
着物讃頌 Viva Kimono!

花咲紅

タテ書き小説ネット Byヒナプロジェクト

<http://pdfnovels.net/>

注意事項

このPDFファイルは「小説家になろう」で掲載中の小説を「タテ書き小説ネット」のシステムが自動的にPDF化させたものです。この小説の著作権は小説の作者にあります。そのため、作者または「小説家になろう」および「タテ書き小説ネット」を運営するヒナプロジェクトに無断でこのPDFファイル及び小説を、引用の範囲を超える形で転載、改変、再配布、販売することを一切禁止致します。小説の紹介や個人用途での印刷および保存はご自由にどうぞ。

【小説タイトル】

着物讃頌 Viva Kimono!

【Nコード】

N1022Q

【作者名】

花咲紅

【あらすじ】

カジュアル洋装族が着物族になるまで How the person turned into wearing kimono.

第一章・私

The 1st・movement: about me

1) 体形

私は細くもなければ背も高くない。10代後半から30になるまでの一番おしゃれに気を使う世代の時巨乳過ぎた。その時期に流っていたのはへそだしとかピタ系の服。Fカップの身にはそんな服は入らない。入ったとしてもバランスが悪くなる。憧れの服は雑誌で見ているだけ。

洋服が選べるのが羨ましかった。洋服は着るものを選ぶのではなく着られるものを探すものだった。しょげていたので、洋服を買う気にもなれず、人からもらったものだけ着ていた。

1) My Style

I am short and not thin.

My breast was too big to wear fashion clothes from late teen

s before becoming 30, when people cared the most about fashion.

During that time, the tight or navel-out clothes had been popular.

Even if I, with F cup breast, could wear such clothes, my appearance balance became bad.

That had me give up to buy the longed-for fashion clothes with a magazine, and I only watched those.

I was envious the girls with smaller breasts than me who can choose clothes.

For me, clothes are not the thing to choose but to find wearable.

I wore only used clothes taken from the person and did not tend to buy new clothes because I was depressed the above reason.

2) 性格

昔から「変わっている」「日本人らしくない性格」と言われ続け、学生時代は1/3が帰国子女というところにおりまして、その同級生から、前述のことはもちろん、「日本脱出したほうがいい」「欧米人と結婚した方がいい」と言われ続けていた。

日本人としての自分に自信がなく、「こんな思いをするくらいならこんな所、こっちから捨ててやるわ」とひたすら海外脱出を狙っていた。(確か誰にも言った覚えがない。) 英語にすがりついたのもそれが理由。結婚が決まった際その意味で腹をくくりましたね。

2) My character

For old days, I had been continued to be said that "Your character is colorful." "You are not like a Japanese," by others including my family. Especially

lly

in my university days, one-thi
rd of students were returne
children.

I had been continued to be sai
d "You should escape from Japa
n." "Addition to the above," Yo
u should marry Westerners," by
my classmates.

I did not have confidence as J
apanese and aimed at overseas
to escape and earn money. "I will th
row away such a place rather t
han continue to have such a fe
eling!" (I thought that I told
that nobody.) It is a reason w
hy I attached to English.

When my marriage was decided,
I made up mind in this sense.

第二楽章：きっかけ The 2nd movement (Trigger)

1) 子の成長と私の夢

「おばあちゃんと言われる年齢になったら毎日着物ですごす」のが私の夢だった。が、「毎日着物を着ていた人が年を重ねるにつれて帯が結べなくなった。」という話を聞いた。今ならまだ間に合う！

子が私の身長と変わらなくなってきた。そして、着る服にうるさくなってきた。そうだ！私が毎日着物を着れば私が着なくなった子に洋服をあげられる！

↓後でわかったのですが、後ろ結びではなく前結びなら腕力が多少落ちても結べることでした。

1) My child's growth and my dream

It was my dream that when I became the age enough to be called grandmom, I would spend my life with kimono every day.

One day, I heard to the story
that as the time goes by, peo-
ple having worn the kimono ever
y day had to give up binding
their obi together due to their
decline physical strength.

I can be in time now!

My child height became the same
almost as me in height, and
particular about clothes to we-
ar.

Yes! If I wear the kimono ever
y day, my child can wear my cl-
othes I did not wear!

- I understood it after, if we
bind obi at front instead of
back, we can bind that when ex-
r arm strength felt to some ex-
tent - -

2) 仕事復帰したい。

子育てで追われていたけど英語を使う仕事で復帰したい。でも、翻訳や通訳をできるレベルではない(と思っていた)飲食業のバイトは長期間の経験があつて。試食試飲のバイトで人と話すのが好きだったから接客業は大好きだった。

飲食業をしながら着付けを覚えられるなら着物ウエイトレスのバイトがいい。探し続けたら、その手の仕事は英語を話せる人が有利になることがわかったから。「仕事をしながら着物を覚える」というそれだけの目的で着物を始めた。職場や母に着物の着付けを習った。

結局、着物での飲食業につきもの古臭い世界に耐えられずにやめたけど、着物の魅力には取りつかれたままだった。そして、「サラリーマン廃業をしたなら、仕事着は自分の着たい服でいい!」

2) I want to begin my job again.

I was very busy in childcare, but I want to begin using English job again, but English level is for translator and interpreter

ter was pretty high (I thought like that.) I had working in restaurants experience, and I likes mannequin job, especially talking with customers, so I thought I would suit with service trade.

Waitress with kimono is good for getting how to wear kimono through job. I thought like that and found that English ability is profitable for that kind of job. "I want to learn how to wear Kimono waitress." If I found part time job and learned how to wear kimono by my mother.

At last, I was fed up with the outdated way, but kimono magazine still attracted me. "I stopped saleslaid worker, so my job costume will be my favorite clothes!"

3) 翻訳をしてわかったこと。

翻訳に必要な英語のレベルはある程度のレベルの大学入試合格程度で十分。そこから先は単語力と熟語だけの違い。

原文の理解は当たり前であって、それよりも理解した内容をお客様が要求する日本語へいかに合わせられるかが勝負。海外との仕事をするだけ言葉を含めた日本を知ってないといけない！ということに気が付かされた。なら外見からだけでも入ろう！

3) My discover as an translator English skill for translation is enough as a passer for the university examination. Their further difference is that have words and idioms.

Understanding for original sentences is a matter of course, and to adjust English/Japanese original to Japanese/English language (vice versa) customer requires is more important.

That made me realize that the more Japanese want to expand overseas business, the more he/s

he must understand Japanese including their own language.

Let's begin entering our culture from appearance!

4) 役所での会話

ある日、母が全部手縫いでつくった着物を着て役所に行った時の会話。

役所の人「素敵なお着物ですね」

私「これ母が手縫いでつくったものです。」

役所の人「着物って手で縫えるものだったんですか？」

↓その役所の人(区内のサークルの管轄部署)もちろん、着付け・茶道・稼働も含む)の人だった。

絶句。そのセクシヨンの人ですらこんなだから、毎日着る人がいないと着物が死んじゃう！母を含めた手縫いで着物を縫う人の思

いを無いものになるのはやだ。

それに、実家に着られていないお着物がいっぱいあるわ。同じ着るなら、買うよりも箆笥の肥やしになっていてまだまだ着られる服を着たい。

そして、母、祖母、行きつけのお着物屋さんのお客仲間、区役所の掲示板で反応して下さった方2人。合計5人からたくさんのお着物をもらいタンスは洋服out着物in。私の洋服は全て子の服になった。

それで毎日着物を着るようになった。

4) The conversation in the government office

One day, a conversation in the government office between me

and an officer when I went to
there with kimono hand-sewn
tiresly by my mother.

Officer "It is an wonderful ki
mono"

I "This was hand-sewn and made
by my mother."

Officer "Can kimono be sewn by
hand?" answered with surprise.
The person of the ↓ The office
was a person in the jurisdiction
tion post (of course including
dressing, tea ceremony, the o
peration) of the circles in th
wards!

I was too surprised to say any
thing.

Even the person of the section
like that have no knowledge,
kimono is a surprise when the
re is not a person wearing it

every day!

I can not stand the heart of the person including my mother who can hand-sew kimono is too disappear.

In addition, there is a lot of kimono which is not worn at the parents' house.

I want more to wear the kimono in the chest so long time than to buy kimonos.

It is mother, grandmother, a visitor for my favorite kimono shops, wore a card on the bulletin board of the ward office.

Get much kimono from five people in total; as for the chest, is clothes outfit kimono in. My chest become full of the kimono.

All my clothes became the clothes of the child.

Thursday.
Thus I came to wear
kimono eve

第三楽章：現在 The 3rd . movement : Now

1) 着ていて楽しい

*昔の人は身長が低い人の方が多かったから、アンティーク着物は、背が低くて細くない人間の方が選べる。

*着物は基本直線縫いだから補修も改造も簡単。着られなくなった洋服やはぎは半襟、うそつき袖、帯襦袢にできるエコな衣類。

1) Please to wear

*Because there is people more
people having low height in ol
d days than now, and short and
thin people can choose the an
tique kimonos .

*Kimonos are sewn straightly a

nd easy to be repaired .

We can change the unworn clothes
es into decorative collars , im
itated sleeves , obis , and unde
r shirts ; Kimono is the ecologi
cal clothes .

In the case of casual kimono ,

・ 普段着着物なら、

* 帯：半幅帯（ゆかた帯）でいい。 帯は腹巻やコルセット代わりに
なるからお腹が冷えにくいし姿勢がよくなる。

* 裾除け：レギンス、段と広がりがないスカート、 襦袢もタートル
ネック、（タートルネックは襟の脇がよごれなくて済むから助かる。
）

*履物：ブーツやスニーカーや素肌にサンダルでもOK。ちょっとした工夫でバリエーションが広がる。和洋折衷どんと来い。色々な着方があっていい。広がる可能性がないことがよっぽど危険。

In the case of casual kimono,

*Obi:The half-breath obi (ayukata obi) is no problem. Obiscam become as a substitute for a bellyband and a corset, so our stomach is hard to get cold, and posture improves.

*An under-petticoat and undershirt: For under-petticoat, leggings and skirts without steps and a nixpanse, and for the undershirt, turtle neck tops are good for substitutes. (bec

ause the side of the collar is
not stained, so feel easy to
wear.)

* footwear:

It is OK with sneakers, boots,
and the bare feet on sandals.
Small techniques can spread so
ur variation. Hybrid style bet
ween Japanese and European sty
les are also welcomed. There m
ay be various way of wearing.
It is very dangerous not to ha
ve possibilities to expand.

2) 人と自分を癒す。

洋服は着ても文句を言われることが多い。着物は着ているだけ
でるだけで喜ばれ感謝されほめられる。

心のどこかで、着物はドレスと似たような特別な服というイメー
ジがある私がいる。だから、着ているだけでお姫様願望を叶えられ
るのも嬉しい。

半襟、帯、帯締め、扇、根付等パーツや形が限られている分、色彩能力が問われるので奥深い分楽しい。これは洋服では味わえない感覚。私が着たい服はこれだったんだ！！

2) Heal me and other .

I wear the clothes and am often complained . When I wear kimono , I am pleased , admired , and thanked .

Wherever in my heart , there is an image about kimono called special clothes similar to adresses .

Therefore , when I wear a kimono , I am glad to feel like a noble .

Kimono parts (decorative collar , an obi , an obijime netsuke , and soon) and its shapes are limited ; Therefore the deep color ability is required that makes me fun .

I cannot taste this sense though wearing clothes. This is the clothes I have wanted to wear!

3) 海外の方と接するときに喜ばれる。

* ボランティアに着物で行ったとき、在日某国大使がいて喜ばれた。母の手縫いの着物を着て行ったので、手縫いの着物を見るのは初めてだったとことで喜ばれた。

* ラオスの図書館にいる人たちとスカイプで話そうという企画があった際、

着物で行ったら、それをきっかけに話が始まった。私は嬉しかったけどそれ以上に開催者に会話のきっかけを作ったことに感謝されたのが嬉しかった。

3) Contacting foreigners in kimono, they are pleased.

* When I went for a volunteer

in my mother's hand-sewn kimono, the certain country ambassador living in Japan came.

They watched the hand-sewn kimono for the first time and they were pleased.

* There was the event for talking with Laotian people in the local library through skype, and my kimono became the topic and triggered our talk. I was glad, and I was glad of having been thanked for making the trigger of the conversation by a host.

4) 人と繋がるきっかけを与えてくれる。

元々、私は自分から人に話しかけるのが苦手。でも、

・街で外国人から小さい子供までに話しかけられる。

・着物を着ていると着物の着方を教えてくれる人、「その着こなしいいわね」と話しかけてくれる人がある。洋服でいる人でさえも。

・異業種交流会で着物を着ていることで話しかけられやすくなるし、
本線を外すことなく目立つので覚えられやすい。

4) Giving an opportunity to connect with the person .

Originally it is hard for me to talk to a person from overseas .

But ,

*I am talked by various people such as a small child and for eigner in a town .

*There are the people who teach how to wear kimonos well when I wear a kimono , and the people who talk to me "Your wear is good ." Even as for the person who is with clothes .

*It becomes easy to be talked to by wearing kimono at pan-in-dustry social event and to be learned outstandingly without

t a k i n g o f f t h e m a i n l i n e .

5) 家族共通の話題ができた。

着物を着ている私を見て家族が着物を着たいと言って着物を着だした。子に「着物って難しいと思う?」という質問をしたら「全然」「私も着物を将来着たい。」と言った。そして、着物に造詣がある母に着物のことの話をするこゝで、着物を着る楽しさを教えてくれた。

5) The common topic occurs in our family .

My family began to think "I want to wear kimono," and to wear. I even asked another family if she thought of kimono as difficult clothes. She answered right away "Not at all," and even said "I want to wear kimono in the future."

Talks to mother with the profound knowledge of kimono told me

e t h e m o r e p l e a s u r e o f w e a r i n g
k i m o n o .

6)日本人だからこそ感じられる楽しさ

着物を着ることで「日本人である私」に自信がつき自他ともに日本人として認められたことが一番嬉しかった。着物は日本人の民族衣装。日本人だからこそ感じられる喜びを教えてくれた。それが何よりも楽しかった。

6)The pleasure only Japanese can feel.

Wearing kimono made me possess confidence as a Japanese. I was also glad the most for being approved as a Japanese by my own and others. Kimono is Japanese folk costume. That told me the feeling only Japanese can feel. It was pleasantly above all.

そんな、素敵な着物を着てみませんか？

Shall we wear such a wonderful
kimono?

PDF小説ネット発足にあたって

PDF小説ネット（現、タテ書き小説ネット）は2007年、ルビ対応の縦書き小説をインターネット上で配布するという目的の基、小説家になろうの子サイトとして誕生しました。ケータイ小説が流行し、最近では横書きの書籍も誕生しており、既存書籍の電子出版など一部を除きインターネット関連「横書き」という考えが定着しようとしています。そんな中、誰もが簡単にPDF形式の小説を作成、公開できるようにしたのがこのPDF小説ネットです。インターネット発の縦書き小説を思う存分、堪能^{たんのう}してください。

この小説の詳細については以下のURLをご覧ください。
<http://ncode.syosetu.com/n1022q/>

着物讃頌 Viva Kimono!

2011年1月16日03時55分発行